

力量 张进◎著

宿豫方言

研究

宿豫方言中一些词语是古代汉语的直接继承者，它们不仅传承了结构形式，而且语义也沿袭不变。如：「这头」。《景德传灯录》卷三十二《德山缘密大师》：「问：「佛未出世时如何？」师曰：「河里尽是木头船。」曰：「出世后如何？」师曰：「这头踏着那头轩。」」



河北大学出版社

力量 张进◎著

宿豫方言

研究

河海大学出版社

宿豫方言中一些词语是古代汉语的直接继承者，它们不仅传承了结构形式，而且语义也沿袭不变。如：「这头」。《景德传灯录》卷二十二《德山缘密大师》：「问：「佛未出世时如何？」师曰：「河里尽是木头船。」曰：「出世后如何？」师曰：「这头踏着那头轩。」」

图书在版编目(CIP)数据

宿豫方言研究/力量,张进著. —南京:河海大学出版社,2011. 10

ISBN 978-7-5630-2917-4

I. ①宿… II. ①力… ②张… III. ①吴语—方言研究—宿迁市 IV. ①H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 206445 号

- | | |
|------|---------------------------------------|
| 书 名 | 宿豫方言研究 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5630-2917-4/H·214 |
| 责任编辑 | 周 勤 |
| 装帧设计 | 杭永鸿 |
| 出版发行 | 河海大学出版社 |
| 地 址 | 南京市西康路 1 号(邮编:210098) |
| 电 话 | (025)83737852(行政部) (025)83722833(营销部) |
| 经 销 | 江苏省新华发行集团有限公司 |
| 排 版 | 南京理工大学资产经营有限公司 |
| 印 刷 | 南京捷迅印务有限公司 |
| 开 本 | 890 毫米×1 240 毫米 1/32 |
| 印 张 | 7.125 |
| 字 数 | 196 千字 |
| 版 次 | 2011 年 10 月第 1 版 |
| 印 次 | 2011 年 10 月第 1 次印刷 |
| 定 价 | 25.00 元 |

前言

宿豫区地处江苏省北部,北境靠新沂河,境内纵贯黄河故道、京杭大运河。与沭阳县、泗阳县、宿城区、泗洪县、睢宁县、邳州市、新沂市及泗县毗邻。地理坐标为:东经 $117^{\circ}56'15'' \sim 118^{\circ}37'30''$,北纬 $33^{\circ}42'30'' \sim 34^{\circ}12'30''$ 。宿豫地处鲁南丘陵与苏北平原过渡带,地势西北高、东南低。气候温和,四季分明,属暖温带鲁淮季风气候区。宿豫是江苏省的经济洼地,经济发展滞后。近年来随着经济体制改革,个体、私营商业和乡镇企业蓬勃发展以及省委、省政府的大力扶持,宿豫的经济快速发展,人民生活也大为改善。

宿豫境内汉族人口占多数,少数民族主要有回族、满族和朝鲜族等。据 1990 年 7 月 1 日 0 时第四次人口普查时的资料显示:汉族 1 075 467 人,占总人口的 99.88%;少数民族 1 327 人,占全市(县级宿迁市)总人口的 0.12%。区划调整后,宿豫的人口有所减少。现在,宿豫的人口为 68 万。

宿豫历史悠久,据考古发掘,早在 1 万年至 4 000 年前的新石器时代即有先民聚居,为传说中的远古东夷族首领少昊的活动地域之一。春秋时期,这里产生了最早见于文献记载的钟吾和公犹国。北有钟吾国,都城在今宿迁城北司吾山脚下;南有公犹国,都城在今宿城区郑楼附近。战国时期,这里的属地不断变更,先后归属过鲁、宋、吴、楚和秦等国。秦始皇统一中国以后,实行郡县制,在这里设下相县,属泗水郡。公元前 204 年(汉高祖三年),地入汉,仍置下相县。前 202 年,以秦泗水郡等郡县置楚国,下相县属之。前 195 年,以下

相县为侯国。前154年(汉景帝前元三年),废下相侯国,复改为下相县。公元前117年(汉武帝元狩六年),设立临淮郡,下相县属之。公元9年,王莽废除泗水王国,改下相县为从德县。25年(汉光武帝建武元年),从德县复改为下相县,仍属临淮郡。72年(汉明帝永平十五年),设立下邳王国,下相县属之。后下邳王国除,下相县属下邳郡。三国魏时,下相县仍属下邳郡。280年(西晋武帝太康元年),下相县属临淮郡。东晋后,今宿豫地除有下相县外,另设济岷侨郡及晋宁侨县。405年(安帝义熙元年),设宿预县,并以宿预县城作为宿预郡的治所。420年(宋武帝永初元年)后,废除济岷、宿预二郡,并废下相县、司吾县、淩县,另侨置上党县,与晋宁县、宿预县并属淮阳郡。北魏复立宿预郡,宿预县城仍作为宿预郡的治所。复置下相县,属下邳郡。侨置的上党县、晋宁县不久废除。487年(北魏孝文帝太和十一年)前后,立南徐州,以宿预县城作为其治所。499年(北魏孝文帝太和二十三年、齐东昏侯永元元年),地入齐。501年(齐和帝中兴元年、北魏宣武帝景明二年),地复入北魏。北魏废宿预县改为宿预镇。下相县仍属下邳郡。506年(北魏宣武帝正始三年、梁武帝天监五年),地入梁,不久复入北魏。509年,地又入梁。梁改北魏南徐州为东徐州,宿预县城作为其治所。527年,北魏置盱眙郡,以下相县城为郡的治所。549年(东魏孝静帝武定七年),改梁东徐州为东楚州,宿预县城作为其治所。下相县仍隶属盱眙郡。550年(东魏孝静帝武定八年、北齐文宣帝天保元年),地入北齐。北齐废下相县。其辖地统归宿预县。此后历代均未复置下相县。陈时改东魏东楚州为安州,仍以宿预县城为其治所。580年,北周改陈安州为泗州,仍以宿预县城为其治所。581年(文帝开皇元年),宿预县属宿预郡。583年,废宿预郡,保留宿预县。589年,宿预县属泗州,州的治所设于宿预县城。607年,废泗州,改置下邳郡,宿预县城为治所。762年,为避唐代宗李豫讳,将宿预县改为宿迁县。五代时,宿迁县随徐州先后属后梁、后唐、后晋、后汉和后周。982年(太宗太平兴国七年),宿迁县属淮阳军。此时,宿迁县境包括今新沂、泗阳、睢宁和淮阴县的渔

沟镇。后又属金。南宋时,宿迁为金、宋对峙之地。连年战争,城垣毁坏。1193年,黄河水患,宿迁县城迁到今城南项王故里处。1275年,宿迁县属淮安府。1278年,宿迁县属邳州。明时,宿迁县属淮安府邳州。1576年,黄河决口,今项王故里附近的宿迁县城地势低洼,受洪水威胁迁至城北马陵山附近,筑土城,即今马陵公园南首。1645年(世祖顺治二年),宿迁县属江南省淮安府邳州。1733年(世宗雍正十一年),宿迁县又改属徐州府邳州。辛亥革命以后,中华民国成立,废除州府制,宿迁先直属于江苏省公署,后又隶属徐海道。1927年,宿迁直属于江苏省政府。后又属于淮阴专区。1940年9月后,中共在被日军占据的宿迁县城周边农村及邻县部分地区,陆续建立了宿迁县、宿北县、泗宿县、睢宿县和运河特区5个县级民主政权。解放后,宿迁县一直隶属于淮阴专区。1987年12月,宿迁撤县建市(县级市)。1996年,经国务院批准设立地级宿迁市,辖四县一区,即泗阳县、泗洪县、沭阳县、宿豫县、宿城区。后宿豫县又更名为宿豫区。宿豫的历史翻开了新的一页。

宿豫方言属于狭义的北方方言,其语音、词汇、语法系统与普通话较为接近。但宿豫境内部分地区地处江淮方言与北方方言的分界线上,所以内部情况又略有不同:大部分地区属于北方方言区域(西部)、小部分地区则北方方言、江淮方言的特点兼而有之(东部)。

目前,对宿豫方言共时层面的研究已经取得了一定的成绩:《江苏省方言志》、《江苏方言总汇》等对宿豫(原宿迁)方言语音、词汇、语法有所描述。力量教授所著《宿迁人怎样辨认古人声字》(《淮阴师范学院学报》1981年第2期)、《宿迁方言单音节形容词表程度的几种形式》(《淮阴师范学院学报》1984年第1期)、《宿迁方言的构形法及结构特点》(《淮阴师范学院学报》1992年第3期)、《宿迁方言的词类特点》(《淮阴师范学院学报》1994年第4期)、《宿迁方言单音节形容词表程度的“级”》(黄伯荣主编《汉语方言语法类编》青岛出版社1996年4月版)、《宿迁方言语法述要》(黄伯荣主编《汉语方言语法类编》青岛出版社1996年4月版)等都是研究宿豫(原宿迁)方言的

重要著作,不仅对当代宿豫方言进行详尽的描述,而且还注意到宿豫方言内部的差异,并详加分析。

从语言地理的角度来看,宿豫方言属中原官话郑曹片,与属于江淮官话洪巢片的沭阳、泗阳及泗洪方言有较大差异。但如前所述,宿豫境内部分地区地处江淮官话与中原官话的分界线上,所以内部情况又略有不同:大部分地区属于中原官话(西部)、小部分地区则中原官话、江淮官话的特点兼而有之(东部)。

宿豫音的声母与普通话的声母接近,不同的是宿豫音无唇齿音f。凡在普通话中应读声母f的,宿豫音皆读作[x](h)。宿豫方言韵母有省略u现象,如“推”,普通话读作[thuei⁵³](tuī),宿豫音则读作[thei²¹³](tēi);宿豫音有鼻化韵母,而普通话没有,如:[ə̃],普通话作[an];与普通话一样,宿豫音也没有入声韵,而毗邻的沭阳、泗阳有入声韵。宿豫音有四个调类,但与普通话的四个调类的情况也并不是一一对应。宿豫音没有入声,而毗邻的沭阳、泗阳有入声。

宿豫方言词汇与普通话词汇相比较,有许多词语是宿豫方言所特有、为外地人不能通晓的。这些词语,有的在普通话中可以找到相应的词语,有的则找不到。

宿豫方言的语法与普通话语法具有较大的一致性。不同之处主要表现在代词、副词、介词、量词和语气词等方面,其中尤以副词和语气词与普通话语法相比有着显著的差异,显示了一定的地方特色。

从语言内部的继承性及地域风俗文化对方言词语产生的影响来看,当代宿豫方言的形成取决于以下几方面因素:古楚方言的继承;古代通语和俗语的承传;移民带入的方言词语;民俗文化等因素的影响;运用共同语语素自创方言词语。

宿豫方言词语中的大多数语词直接从古代汉语传承下来,没有变化。但是在传承的过程中,有些词语的形式、语义结构和历史地位产生了变化。部分词语结构形式的变化方式主要有:节缩、换位、更换和音变。语义结构的历史嬗变存在义域变宽和变窄两种情况。除

义域嬗变外,还表现在义位数量的增减及内容的变化上,即历史上义位较少的词,当代宿豫方言增多了;反过来,历史上义位较多的词,当代宿豫方言减少了;也有的是古今语义发生了变化。此外,“相因生义”而产生新义的在宿豫方言中亦有用例。宿豫方言词语历史地位的变化主要表现在:旧方言词汇的消失;方言词转为通用词;新方言词汇的产生,等等。

本研究以宿豫区方言为对象,采用共时、静态描写为主,部分历时、动态分析的方法。文中注音以宿豫城区音系为代表,注音用国际音标。

目录

第一章 宿豫方言语音	1
第一节 声母	1
一、声母	1
二、宿豫音的声母与北京音声母及毗邻地区音声母的比较	2
三、声母的内部差异	3
第二节 韵母	3
一、韵母	3
二、宿豫音的韵母与北京音韵母及毗邻地区音韵母的比较	4
三、声韵配合关系	5
四、韵母的内部差异	5
第三节 声调	6
一、声调	6
二、声调对应关系表	7
三、今宿豫音和北京音一样没有人声	7
四、声韵调配合关系	9
五、声调的内部差异	18
第四节 音变	18
一、儿化	18

二、轻声	19
三、文白异读	20
四、连读变调	21
第二章 宿豫方言词汇	24
第一节 宿豫话与普通话词汇的差异	24
一、名异实同	24
二、名同实异	25
第二节 宿豫方言丰富的同义词	25
一、等义词	25
二、近义词	26
三、方言词汇的内部差异	28
第三节 宿豫方言词语的构词特色	28
一、重叠形式	28
二、附加成分	29
三、形容词不同程度的构词变化	31
第四节 熟语	32
一、歇后语	32
二、惯用语	33
三、谚语	34
第三章 宿豫方言语法	49
第一节 词类	49
一、代词	49
二、副词	50
三、介词	53
四、连词	53
五、语气词	54
六、量词	54

七、叹词	55
第二节 结构	56
一、“连 V 带 V”式	56
二、“可”表示正反问	56
三、结构助词的省略	56
四、比况结构	57
五、处置句	57
六、被动句	58
七、句法结构的内部差异	58
第四章 宿豫方言的历时演变	59
第一节 宿豫方言的形成	59
一、古楚方言的继承	59
二、古代通语和俗语的承传	61
三、移民带入的方言词语	65
四、民俗文化等因素的影响	68
五、自创方言词汇	71
第二节 宿豫方言词语的嬗变	73
一、词语结构形式的嬗变	73
二、语义结构的历史嬗变	77
第三节 宿豫方言词汇地位的历史嬗变	83
一、旧方言词汇的消失与新方言词汇的产生	83
二、方言词转为通用词	85
附 宿豫方言词汇表	90
参考文献	211

第一章

宿豫方言语音

第一节 声 母

一、声母

宿豫方言共有声母 21 个(含零声母),具体如下:

- | | |
|-----------------|-------------|
| 双唇音:[P] 布步别奔迸 | [ph] 怕盘皮撇派 |
| [m] 门梦马闷母 | |
| 舌尖中音:[t] 到多刀大但 | [th] 太同态榻唐 |
| [n] 那南年脑女 | [l] 兰路绿连来 |
| 舌尖前音:[ts] 早组增自在 | [tsh] 仓粗从次初 |
| [s] 三苏僧斯森 | |
| 舌尖后音:[tʂ] 找住证之炸 | [tʂh] 长朝出冲成 |
| [ʂ] 山书生沙设 | [ʐ] 人扰然软日 |
| 舌面音:[tɕ] 经届家九据 | [tɕh] 球恰其全去 |
| [ɕ] 秀选笑向西 | |
| 舌根音:[k] 贵高股管怪 | [kh] 开靠苦亏款 |
| [x] 会费湖风华 | |
| 零声母:[ø] 文言五一元 | |

二、宿豫音的声母与北京音声母及毗邻地区音声母的比较

声 地 区 母	宿豫	北京	徐州	沐阳	泗阳	泗洪
[P]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[ph]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[m]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[t]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[th]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[n]	✓	✓	✓	✓		✓
[l]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[ts]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[tsh]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[s]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[z]					✓	
[tʂ]	✓	✓	✓	✓		✓
[tʂh]	✓	✓	✓	✓		✓
[ʂ]	✓	✓	✓	✓		✓
[ʐ]	✓	✓	✓			✓
[tɕ]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[tɕh]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[ɕ]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[n̥]			✓			
[k]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[kh]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[x]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[o]	✓	✓	✓	✓	✓	✓
[f]		✓	✓	✓	✓	✓
[v]			✓			

通过比较可以发现,宿豫音的声母与北京音的声母接近,不同的是宿豫音无唇齿音[f]。凡在普通话中应读声母[f]的,宿豫音皆读作[x],如“发展”的“发”,读作[xua²¹³],汉语拼音写作 huǎ。所以,宿豫人在学习普通话时就要注意从含声母[x]音节中区分出含[f]音节来。毗邻的沭阳、泗阳虽然能够分清楚[x](h)与f,但沭阳没有舌尖后音[z_ɿ](r),而泗阳则[tʂ](zh)[tʂh](ch)[ʂ](sh)[z_ɿ](r)等舌尖后音都没有。

三、声母的内部差异

(1) [x](h)——f 这两个音在以城区为代表的广大区域无f,而只读[x](h)。但毗邻江淮方言区的东部及东南部的部分地方则f与[x](h)是两个不同音位,大多数人能够分清楚。此外,由于受普通话的强势影响,绝大多数青年人,特别是学生能够分清这两个音位。

(2) n——l 城区等广大区域为两个不同音位,能够分清楚。东部地区因受江淮方言的影响,有l而无n。

(3) [ʂ](sh)——[ɕ](x) 古章系字与山、咸摄开口三等韵相拼的字,如“舌”、“蛇”等字,城区等广大区域读为[ʂ](sh),而东部则读为[ɕ](x)。

(4) [z_ɿ](r)——[ø](0) 古日母字与山、咸摄开口三等韵相拼的字,如“热”、“然”等字,城区等广大区域读为[z_ɿ](r),而东部则读为零声母。

第二节 韵 母

一、韵母

宿豫方言共有韵母 36 个,具体如下:

[ɿ] 私资子刺词 [i] 一地击其里

[u] 物股国绿出	[y] 与据欲女渠
[ɿ] 之吃是日持	[a] 爬阿把拉马
[ia] 家下假峡亚	[ua] 话娃华瓜抓
[ɔ] 报奥号毛超	[io] 表秒小要条
[ə] 这设和特乐	[uə] 或多说握过
[yə] 月决却学略	[ɛ] 爱乃来太买
[ue] 坏怪怀揣外	[ei] 百白退推宅
[ie] 灭届写泻也	[uei] 会水追肥为
[ou] 头受后欧抽	[iou] 牛九球有刘
[ɐ] 而二耳	[æ] 办善盘兰谈
[iæ] 便片天前连	[uæ] 段转穿款万
[yæ] 卷全选元	[ə] 们镇陈根恩
[iə] 彬金新因林	[uə] 春准混文昆
[yə] 均群旬云	[aŋ] 帮旁唐浪上
[iaŋ] 两将向杨讲	[uaŋ] 装光房王创
[əŋ] 崩坑增层冷	[iŋ] 定名经应性
[uŋ] 东冲红同翁	[yŋ] 炯琼雄用

二、宿豫音的韵母与北京音韵母及毗邻地区音韵母的比较

与北京音相较,宿豫音有鼻化韵母。如:[æ],北京音作[an];[iæ],北京音作[iæn];[uæ],北京音作[uan];[yæ],北京音作[yan];[ə],北京音作[ən];[iə]北京音作[in];[uə],北京音作[uən];[yə],北京音作[yn]。

同属中原官话的邳州、新沂没有鼻化韵;而睢宁有鼻化韵[æ][iæ][uæ][yæ],没有[ə][iə][uə][yə],相应读作[ə][iə][uə][yə]。

与沐阳音相较,宿豫没有入声韵,而沐阳有入声韵。如:[iʔ]匹力敌[uʔ]独竹哭[iuʔ]局育曲[ʌʔ]达杂杀[iʌʔ]甲恰压[uʌʔ]刷括[əʔ]不得伏[iəʔ]别接业[uəʔ]夺泼末[yəʔ]决缺雪。

泗阳也有入声韵。如:[iʔ]力笔急[uʔ]六秃粥[ɐʔ]八法抹[iəʔ]

灭甲折[əʔ]白木十[oʔ]泼托合[ioʔ]局育宿[yoʔ]决学药。

三、声韵配合关系

韵 母 声 母		开口呼			齐齿呼		合口呼		撮口呼	
				其他	i	i-	u	u-	y	y-
双唇音	p ph m			✓	✓	✓	✓			
舌尖中音	t th			✓	✓	✓	✓	✓		
	n l								✓	
舌尖前音	ts tsh s	✓		✓			✓	✓		
舌尖 后音	tʂ tʂh ʂ ʐ		✓	✓			✓	✓		
舌面音	tɕ tɕh ɕ				✓	✓			✓	✓
舌根音	k kh x			✓			✓	✓		
零声母	∅			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

四、韵母的内部差异

宿豫地区的韵母也存在内部差异,除部分单、复元音韵母略有不同外,主要差异表现在:

(1) æ—ō 古山摄开口二等韵的帮系字,东部地区读为æ韵。古山摄合口二等韵的帮系字,东部地区读为ō韵,城区等广大区域均读为æ韵。如“班般”。

(2) iæ—iī 古山摄开口二等韵的见系字,东部地区读为iæ韵,古山摄开口四等韵的见系字,东部地区读为iī韵。城区等广大区域均读为iæ。如“艰兼”。

(3) uæ—ō 古山摄合口一等韵的见系、定系、晓系字,东部地区读为ō韵,古山摄合口二等韵的见系、定系、晓系字,东部地区读为uæ韵,城区等广大区域均读为uæ韵。

(4) uŋ—uə 古通摄合口一等韵的见系、晓系字和古臻摄合口



一等韵的见系、晓系字，东部地区均读为 $u\eta$ 韵。城区等广大区域则分为两韵：前者读为 $u\eta$ 韵，后者读为 $u\text{ə}$ 韵。如“东昏”。

(5) $y\text{ə}—y\eta$ 古臻摄合口三等韵的见系、精系、晓系字和古梗摄合口三、四等韵的见系、精系、晓系字，东部地区合为一韵，均读为 $y\eta$ ；而城区等广大区域分为两韵：前者读为 $y\text{ə}$ 韵，后者读为 $y\eta$ 韵。如“云兄”。

(6) 入声韵 东部地区除了阴声韵、阳声韵外，还有入声韵 $i?$ （匹力）、 $x?$ （独国）、 $ix?$ （律育）、 $\Lambda?$ （答杂）、 $i?\Lambda$ （夹压）、 $u\Lambda?$ （刮刷）、 $\text{ə}?$ （克拍）、 $i\text{ə}?$ （别吉）、 $u\text{ə}?$ （末夺）、 $y\text{ə}?$ （决脚）等 10 个。这些韵母，城区等广大区域分别归入相应的阴声韵中。对比如下表：

东部地区	iʔ		ɤʔ		ixʔ		ʌʔ	iʌʔ	uʌʔ	əʔ			iəʔ			uəʔ	yəʔ
城区等广大区域	i	ə	uə	y	yə	a	ia	ua	e	ɛ	ɿ	ie	ə	i	uə	yə	

第三节 声 调

一、声调

宿豫方言共有阴平、阳平、上声和去声四个声调。如下：

调类	调值	例字
阴平	213	师 天 福 开 笔
阳平	55	直 急 时 来 白
上声	35	使 体 奶 古 有
去声	41	大 亮 度 肉 病

上声稍有曲折，这里记作 35。